

# 用户手册

## 电子压线机 EC65

2008年12月

---

产品代号: EC65

版本: 2017.11

订货号: 006185

## 请阅读下列说明

为确保安全使用设备，建议您仔细阅读本手册并理解其内容。下列说明提供了使用本手册的方法。

### 本手册用户群

本手册中所述的产品，仅可由具有资质的电气工程师、以及接受其指导的操作人员使用，这些人员熟悉适用的标准及其它电气工程规定，特别是相关的安全概念。对于无视本手册中的信息而造成对GLW公司产品的错误操作或损坏，GLW公司概不负责。

### 所用符号及标志用词解释



此为安全特别注意符号！此符号用于提醒您注意潜在的人身伤害危险。请遵守此项特别注意符号标示的所有安全讯息，以避免可能导致的伤亡危险。



#### 危险

此符号表示如果不避免则会导致死亡或严重伤害的危险情况。



#### 警告

此符号表示如果不避免则可能导致死亡或严重伤害的危险情况。



#### 注意

此符号表示如果不避免则可能导致轻度或中度伤害的危险情况。

下列类型的讯息，提供可能的财产损失的信息，以及有关正确操作与易用性的一般信息。



#### 备注符号

此符号及相应文字提醒用户注意可能导致硬、软件设备或者周围财产损坏或故障的情况。



此符号及相应文字向用户提供更多信息。它还用作对于讨论主题和产品等相关其他信息来源（手册、数据表、文献等）的参考。

## 技术文档一般条款和使用条件

GLW(GLW GmbH) 自行保留对该技术文档，以及技术文档中所描述的产品进行变更、更正和（或者）改进的权利而不事先给出通知，只要该权利对于用户来说是合理的。同样，也适用于为促进技术进步而进行技术更改。

技术文档（尤其是数据表、安装指导及手册等）的签收，并不构成菲尼克斯电气有限公司进一步提供产品和（或）技术文档变更信息的义务，任何其它的协议，只有在 GLW (GLW GmbH) 公司书面确认的情况下才适用。请注意：所提供的文档只是具体产品文档，用户应负责检查其适用性及在具体应用中产品的使用，尤其是有遵守适用性标准和规定方面。

尽管 GLW (GLW GmbH) 公司作出一切努力来确保信息内容的精确性、最新性，并反映出最新技术发展，但是信息中难免会存在技术的不精确性以及（或者）印刷错误。GLW (GLW GmbH) 公司并不对信息的可靠性、精确性或完整性作出保证。不管是明确提及、暗示或者默认的方式，技术数据中提供的所有信息并不附随保证。这些信息并不包括有关质量作出任何保证，不对任何合理可销质量进行描述，亦不对质量保证或者对适用于特殊目的的保证作出任何要求。

对技术文档（尤其是数据表、安装指南及手册等）内容中出现的错误或遗漏，GLW (GLW GmbH) 公司概不承担责任。

以上提及的责任限制以及责任免除，并不适用于必须承担责任的情形，例如根据《产品责任法》，由于人身伤亡或健康损害或由于违反了重要的合同责任，存在预谋或重大疏忽，则应承担相应的责任。但是，如果没有预谋或重大疏忽，或责任因人身伤亡或健康损害而造成，则对违反重要合同责任的破坏主张限于合同典型的，属于可预见的损害。该决定并不意味着将检验负担转嫁给用户，伤害后者的利益。

**法律权利声明**

本手册，包括其中的所有插图，都受到版权保护。禁止任何第三方使用本手册。对本手册进行复制、翻译、公开展示以电子 / 照相形式存档或改编需要得到 勳旺興業股份有限公司的书面同意， 违者将对所有损失负责。  
勳旺興業股份有限公司在专利授权或注册设计编目情况下保留所有权利。第三方产品的命名不得引用我方专利权。不得排除此类专利权的存在性。

**联系我们**

**因特网**

GLW (GLW GmbH) 公司产品及一般条款的最新信息，可在以下因特网地址中找到：  
<http://en.glw.de/>

确保您使用的始终为我们的最新文件。  
最新文件可从以下网址下载：

<http://en.glw.de/>

**发布单位**

**Hsun Wang Industrial CO., LTD.**  
2F., No.22, Sec. 1, Jhangshuei Rd.,  
Sioushuei Township,  
Changhua County 50448, Taiwan  
Tel: 886-4-7699000  
Fax: 886-4-7690588  
Email: sales@toolstw.com

**GLW GmbH**  
Steinbeisstraße 2, 88353 Kißlegg  
Tel: (+49) 7563 91 23-0  
Fax: (+49) 7563 91 23-99  
Email: info@glw.de

如果您对于本公司手册的内容和编排方面有任何改进意见或建议，请发送邮件至：  
[sales@toolstw.com](mailto:sales@toolstw.com)

# 目录

1.....基本说明 .....	1-1
1.1.....这是为了确保您自身的安全 .....	1-1
1.2.....机器可能造成的危险 .....	1-1
1.3.....正确使用设备 .....	1-2
1.4.....工作场所 .....	1-2
1.5.....防护装置 .....	1-2
1.6.....授权操作人员 .....	1-3
1.7.....保证 .....	1-3
2..... EC65 产品描述 .....	2-1
2.1..... 交货范围 .....	2-1
2.2..... EC65 产品使用 .....	2-1
2.3..... 运转组件概述 .....	2-2
2.4..... 运转组件功能 .....	2-3
3.....启动 EC65 .....	3-1
3.1..... 选择安装地点 .....	3-1
3.2..... 卸下防护罩 .....	3-2
3.3..... 安装压线模 .....	3-3
3.4..... 装下防护罩 .....	3-4
3.5..... 连接/接通 EC65 .....	3-4
3.6..... 对准压模 .....	3-5
3.7..... 调整压模 .....	3-6
3.8..... 准备好设备 .....	3-7
3.9..... 设置最佳力度范围 .....	3-8
3.10..... 设置最佳打开距离 .....	3-8
4.....操作 .....	4-1
4.1..... 单步骤压线 .....	4-1
4.1.1..... 设置模式1 .....	4-1
4.1.2..... 压接压线接触件 .....	4-2
4.1.3..... 完成操作 .....	4-2
4.2..... 双步骤压线 .....	4-3
4.2.1..... 设置模式2 .....	4-3
4.2.2..... 夹紧压线接触件 .....	4-3
4.2.3..... 压接压线接触件 .....	4-4
4.2.4..... 完成操作 .....	4-4

5.....故障 .....	5-1
5.1.....故障情形1.....	5-1
5.1.1.....脚踏开关过早松开 .....	5-1
5.1.2.....选择接线容量错误 .....	5-1
5.1.3.....力度范围设置不正确.....	5-2
5.1.4.....压模调整不当 .....	5-2
5.2.....故障情形2.....	5-3
5.2.1.....无干线连接 .....	5-3
5.2.2.....电源保险丝有故障.....	5-3
A.....技术附录 .....	A-1
A1.....技术数据 .....	A-1
A2.....欧共体符合性声明 .....	A-2
B.....订货数据 .....	B-1
B 1.....电子压线机.....	B-1
B 2.....压线模与防护罩 .....	B-1
B 3.....活动套管与平式连接器用定位器.....	B-4
C.....索引 .....	C-1

# 1 基本说明

对 EC65 进行安全操作和无故障运转的基本前提，是熟悉并遵守安全说明规定。

## 1.1 这是为了确保您自身的安全



**所有操作 EC65 的工作人员，都必须遵守安全说明规定。**  
此外，还必须遵守有关应用现场的规则和条例，特别是涉及事故预防方面的规则和条例。

## 1.2 机器可能造成的危险

EC65 的设计符合公认的安全技术规程，并通过安全测试和验收程序。  
其装备有防护装置。

但是，如有操作误差或不当，则会对以下方面产生危险：

- 操作人员的健康；以及
- 机器本身。



**警告： 不正确使用可能对健康造成的危险**

EC65 仅可在以下情形下使用：

- 针对其设计目的；以及
- 符合绝对安全的技术条件。

所有启动、操作和维修 EC65 的人员都必须

- 拥有适当的资质；以及
- 熟悉本用户手册。

### 1.3 正确使用设备



**警告：** EC65 专门设计用于压线作业。

仅有当压线模具备相匹配的接线容量时方可使用（参见第B-1页“压线模与防护罩”）。切勿插进固体金属部件或者相似物件；否则，压线模将会受损。

出于安全原因，在未经许可的情形下，禁止对 EC65 进行超出单纯工具改进和改型范畴的改装操作。



为确保正确使用器械，应遵守所有的说明和规定的操作条件。

EC65 用于对各类接头进行压线作业，例如：

- 50 mm<sup>2</sup>以下的线圈管；
- 10 mm<sup>2</sup>以下的对线组（TWIN）线圈管；
- 10 mm<sup>2</sup>以下的车削接头；
- 6 mm<sup>2</sup>以下的活动套管与平式连接器；
- 6 mm<sup>2</sup>以下的绝缘电缆接线片；
- 16 mm<sup>2</sup>以下的电缆接线片；
- 10 mm<sup>2</sup>以下的管筒接线片。

### 1.4 工作场所



**警告：** 应避免在以下场所操作和存放本机器：

- 潮湿或多灰尘场所；以及
- 暴露于高温、阳光直射或低温的场所（运转范围：10℃至40℃）。



**警告：** 切勿将液体溅到 EC65 上。

切勿使 EC65 受到强烈震动和冲击。

### 1.5 防护装置



**警告：** 为保障操作人员的安全，本设备安装有防护罩。在任何情况下，都不得改装机器，对其进行修改、拆除或者加设旁路。

**警告：** EC65 仅可在安装有防护罩时方可进行操作。

在进行任何作业之前，包括卸下防护罩（例如调整压模），都必须将电源插头拔出。在运行中断及不使用的情形下，应断开设备电源开关。

为安全起见，应拔出防护罩后再关闭 EC65 电源。



**警告：** 在打开前，应断开干线电源。



器械底部的标志警告用户存在潜在危险。

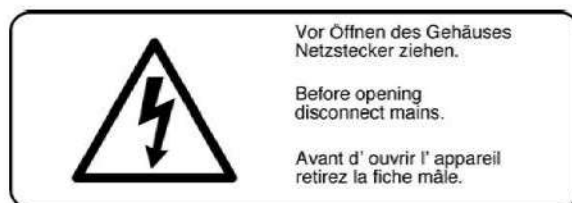


图1-1 底部标志

## 1.6 授权操作人员

仅有经过授权、并接受指导的操作人员方可获准操作CF 500。

操作人员对工作区的第三方负有责任。

使用方必须：


- 让操作人员获得用户手册；以及
- 确保操作人员已经阅读并理解该用户手册。

## 1.7 保证

我们的“售货与交货一般条款”对各类情形基本适用。我们将最迟在与使用方签署合同时，提供上述条款协议。

如违反以下几点，而造成人身伤害和财产损失情形，我方将不负责承担保证和责任索赔：

- 未按其设计目的使用EC65
- 工作场所不符合要求
- 不正确使用，或者超出用户手册中所述范围进行使用
- 擅自对 EC65 进行结构改动
- 在检测到故障后仍继续运行EC65
- 在50万次压线过程后，仍继续运行 EC65 设备在50万次压线过程后必须由厂家进行检修。

控制面板上的LED  会标示出设备何时会快到需检修的时间点。

- 以不当方式进行压模组装/修理。



**警告：** 仅可使用GLW (GLW GmbH)原产的压模及备件！



## 2 EC65 产品描述

### 2.1 交货范围

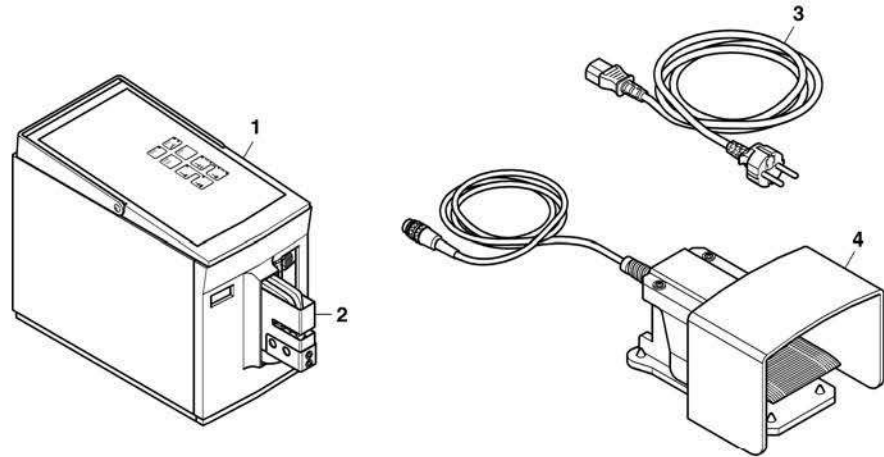


图2-1 交货范围

- 1 EC65 基本型设备
- 2 防护罩
- 3 电缆
- 4 脚踏开关  
操作手册

### 2.2 EC65 产品使用

EC65 型电子压线机用于对接头进行压线作业。

通过使用不同的压线模，可以多种不同的接线容量处理各类压线接头。由于其为紧凑型设计，EC65...型非常适用于各类车间及复杂的电缆组装系统内。

EC65 型可以两类不同的模式运行：

- 模式1：通过压下脚踏开关，对接头进行压线作业；
- 模式2：通过压下脚踏开关，可在压模内安装压接接触件，并可插入电线。

仅需通过再一次压下脚踏开关，按下压接接触件。

将施加的压缩力可进行调整。此方式可避免压模受损及压接接触件插入不当。

仅需按下按钮，即可调整压线模的开启。

为实现精确的压线过程，可安装一个活动定位器，辅助将端子置于压线模正下方。

#### 可供压线模

可供的压线模列于第B-1页上的“压线模与防护罩”部分。

每个压线模都分配有一个防护罩，并附有精确安装的插入缝。

2.3 运转组件概述

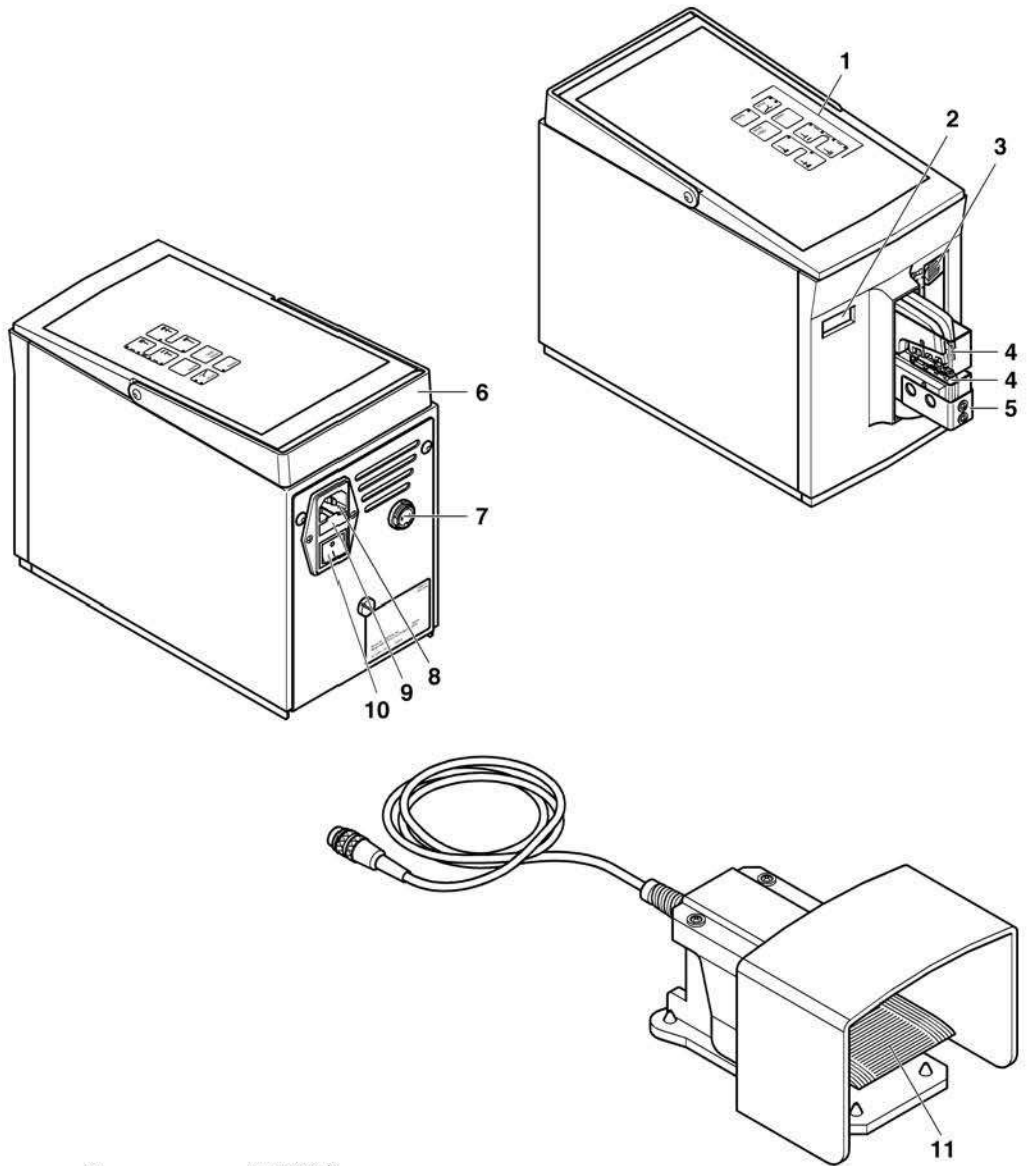


图2-2 运转组件

- |   |          |    |        |
|---|----------|----|--------|
| 1 | 控制面板     | 7  | 连接脚踏开关 |
| 2 | 计数器      | 8  | 干线连接   |
| 3 | 力度范围调节滑块 | 9  | 电源保险丝  |
| 4 | 压线模      | 10 | 电力开关   |
| 5 | 防护罩      | 11 | 脚踏开关   |
| 6 | 把手       |    |        |

## 2.4 运转组件功能

表2-1 运转组件功能

1	<b>控制面板</b>		选择运行功能，并显示设备状态。
	发光二极管LED“准备 (Ready)”		显示待机状态。
	发光二极管LED“错误 (Error)”		显示之前有问题的压线作业或故障（只要发光二极管LED灯保持为亮的状态，就不得启动新的压线作业）。
	发光二极管LED“检修 (Service)”		显示 EC65 接近检修时间点（为保持压线作业的持续性品质，该器械在经过50万次压线作业后，必须由菲尼克斯电气进行检修）。
	复位 (Reset) 按钮		当 EC65 通电时，应将工件计数器读数复位至0。
	输入 (Enter) 按钮		关掉发光二极管LED  。EC65 进入准备状态。
	模式1 (Mode 1) 按钮		将 EC65 切换至模式1 (LED灯)。压线作业在模式1中仅一个步骤。通过压下脚踏开关，将压线模完全关闭并重新开启。
	模式2 (Mode 1) 按钮		将 EC65 切换至模式2 (LED灯)。压线作业在模式2中包括两个步骤。通过压下脚踏开关，将压接触件在压线模中夹住，但不进行压线作业。此时可将电线插入压接触件。通过再次压下脚踏开关，将压线模完全关闭并重新开启。
打开极限按钮		压线模的打开状态，可以通过以下两种方式进行更改： 按压上部按钮（开）；以及按压下部按钮（关）。 LED灯显示打开状态： — 4个LED灯亮：最大打开状态 — 无LED灯亮：最小打开状态。 复位仅可在下一次压线作业后激活。	
2	<b>计数器</b>		计数器记录了每项完成的压线过程。由于故障未完成的压线，不计在内。当关闭设备时，计数器读数可储存约一周。
3	<b>力度范围调节滑块</b>		按下压线模的范围以及全力度，可使用本滑块进行设置。如果压模碰到该范围以外的阻力，压线模立即打开，以避免对压模或者不当插入的材料造成损害。 — 位置1：最小力度范围 — 位置5：最大力度范围
4	<b>压线模</b>		对压接触件进行定位，并将其与电线一起压下。 其包括上部及下部压模。根据应用的不同，这些都有可能出现改动。

## EC65

表2-1 运转组件功能

5	防护罩		在压线模危险区内，防止对手指及手部造成伤害。 EC65在完全插入防护罩的情形下才开始工作。
6	把手		用于输送 EC65。
7	连接脚踏开关		用于脚踏开关的设备连接。
8	干线连接		用于电力电缆的设备连接。
9	电源保险丝		干线连接内置的纤细保险丝（2条）。
10	电力开关		开启（按1）或关闭（按0）电源。 <b>控制面板</b> 上的LED灯  在接通电源后点亮。
11	脚踏开关		按下脚踏开关，可启动压线过程。 必须持续压下脚踏开关，直至压线模完全关闭（模式1），或者压接触件被夹紧（模式2）。  如果LED灯  在 <b>控制面板</b> 上点亮，则无法启动压线过程。

## 3 启动EC65

启动电子压线机前，必须执行以下操作：

- 选择安装地点
- 卸下防护罩
- 安装压线模
- 安上防护罩
- 连接/接通 EC65
- 对准压模
- 调整压模
- 准备好设备
- 设置最佳力度范围
- 设置最佳打开距离

### 3.1 选择安装地点



**备注：** 安装地点必须平整地处于水平面。



**备注：** 应避免在以下场所操作和存放本机器：

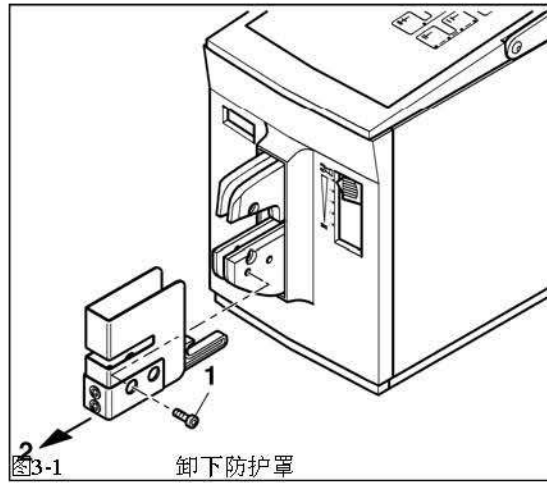
- 潮湿或多灰尘场所；以及
- 暴露于高温、阳光直射或低温的场所（运转范围： 10℃至40℃）。

### 3.2 卸下防护罩



**警告：注意损伤危险！**

安装压线模前，必须卸下防护罩。拔出电源插头后，再卸下防护罩。



- 拧开螺丝(1)。
- 拉开防护罩(2)。



### 3.3 安装压线模

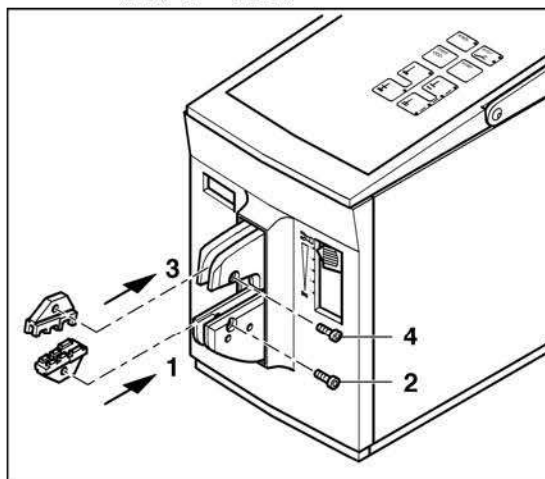


图3-2 安装压线模

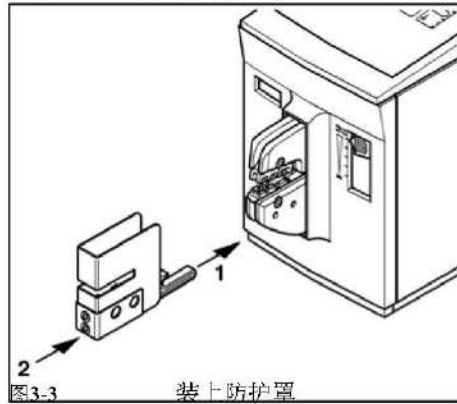


**备注：注意安装位置：**

- 较小横截面在前；
- 较大横截面在后。

- 插入下部压模 (1)。
- 拧入螺钉(2)，**不要拧紧。**
- 插入上部压模 (3)。
- 拧入螺钉(4)，**不要拧紧。**

### 3.4 装上防护罩



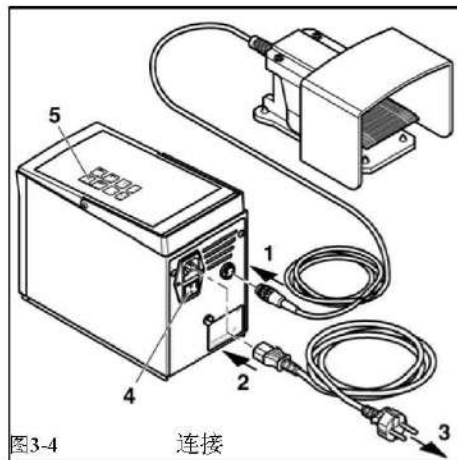
- 在下部压模内插入保险销(1)，并推入防护罩(2)，直至感觉到其咬接为止。



**警告：** EC65 仅可在安装有防护罩时方可进行操作。

**备注：** 如果防护罩未安装或安装不当，将切断 EC65 的电源。

### 3.5 连接/接通 EC65



- 将脚踏开关(1)连接至脚踏开关连接。



**警告：** EC65 可提供230 V与120 V两种额定规格。注意正确的干线电源(参见额定牌)。

- 将干线连接上的电源插头(2) 及耐冲击插头(3)连接至电源插座。
- 使用电源开关(4)接通 EC65 电源(按下1)。

LED灯  点亮(5)。

### 3.6 对准压模

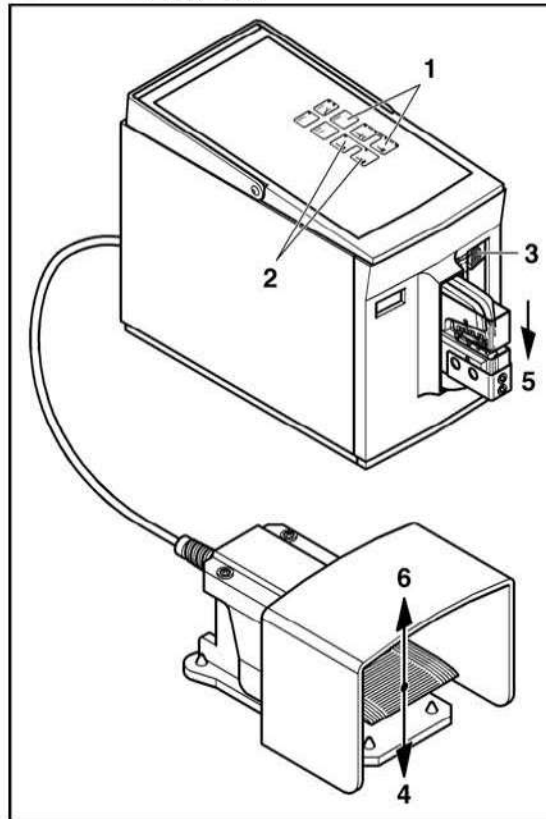







图3-5 对准压模



**备注：** 由于压模的孔径与紧固螺钉存在少量间隙，可将各压模相互偏移调整。使用下列调整模式，可对压模进行对准/调整。

- 同时按下按钮  +  (1)。
- LED灯  +  闪烁 (2)。
- 将力度范围调节滑块(3)推至位置1。
- 按下脚踏开关(4)，并持续按住。
- 压线模(5)慢慢关闭，直至其遇到阻力并自行对准。
- 松开脚踏开关 (6)。



**备注：** 如果在压线模关闭前松开脚踏开关，压线模会自动打开，调整模式终止，LED灯  点亮。

### 3.7 调整压模

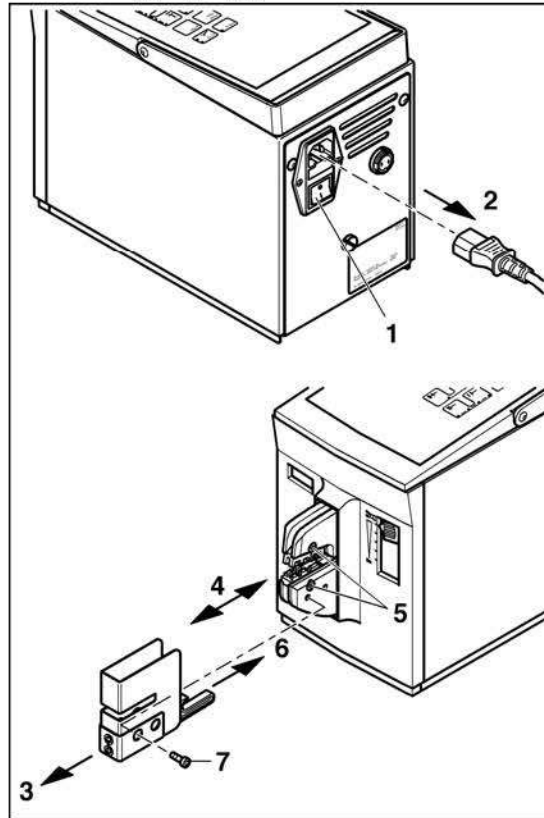


图3-6 调整压模



**警告：注意损伤危险！**

调整压模前，必须卸下防护罩。拔出电源插头后，再卸下防护罩。

- 使用电源开关(1)关闭 EC65 电源(按下0)。
- 拔出电源插头 (2)。
- 拉开防护罩(3)。
- 拧开螺丝(7)。
- 检查压模对准中心，并进行必要的调整 (4)。
- 拧开螺丝(5)。
- 推上防护罩(6)，拧紧螺丝 (7)。

### 3.8 准备好设备

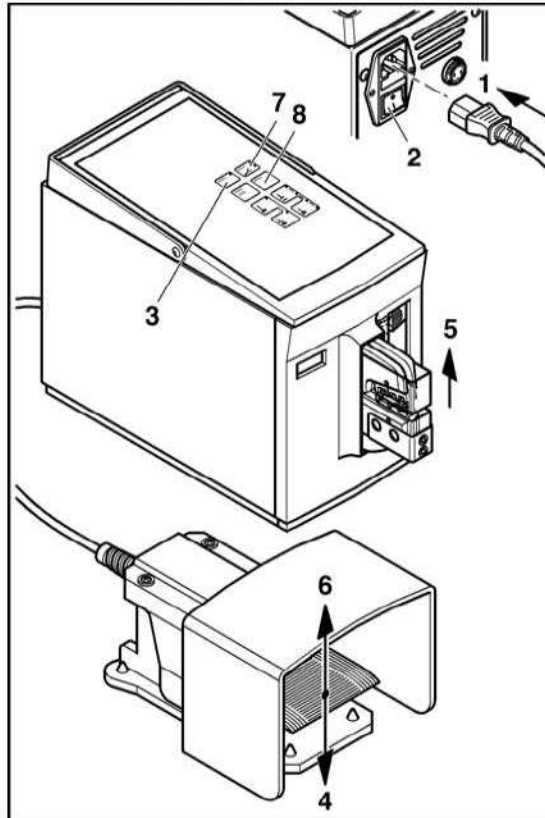



图3-7 准备好设备

- 连接电源插头 (1)。
- 接通电力开关(2) (按下1)。  
LED灯  点亮(3)。
- 按下脚踏开关 (4)。
- 压线模(5)自动开启, 可松开脚踏开关(6)。  
LED灯  点亮(7)。
- 按下按钮  (8)。


设备准备就绪。




**备注:** 模式2:  已进行设置。使用前应检查该模式。

### 3.9 设置最佳力度范围



- 将力度范围调节滑块推至位置1。
- 使用按钮  设置模式1。
- 通过按下脚踏开关，不插入压接接触件，进行压线作业。

如果LED  点亮，应对压模的调整进行检查（参见第3-5页“对准压模”及第3-6页“调整压模”）。

- 插入电线及压接接触件，进行压线。



**备注：** 注意正确的接线容量。

- 如果LED灯  点亮，则应将滑块向上推动一步。
- 按下按钮  。
- 重复该步骤，直至LED灯  不再点亮。
- 为对任何容许偏差进行补偿，应将调整滑块向上再推动一步。

### 3.10 设置最佳打开距离



- 按下上部按钮，直至所有的4个LED灯都点亮。设置最大的打开距离。
- 进行压线作业。



**备注：** 设置中的变动仅在下一个压线过程后生效。

- 如果打开距离过大，则应按下下部按钮(3个LED灯点亮)，再实施新一轮压线作业。
- 重复该步骤，直至设置最佳打开距离。

## 4 操作

### 4.1 单步骤压线

#### 4.1.1 设置模式1

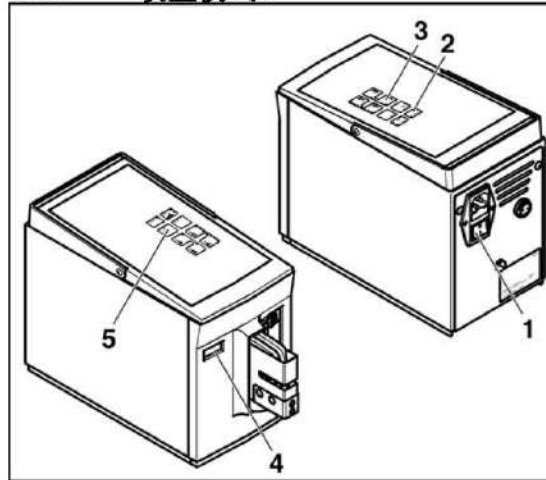





图4-1 单步骤压线

- 使用电力开关 (1)接通 EC65 电源(按下1)。  
LED灯  点亮(2)。
- 使用按钮  设置模式1 (3)。
- 必要时读取计数器(4), 并使用按钮  重置至0 (5)。

### 4.1.2 压接压线接触件

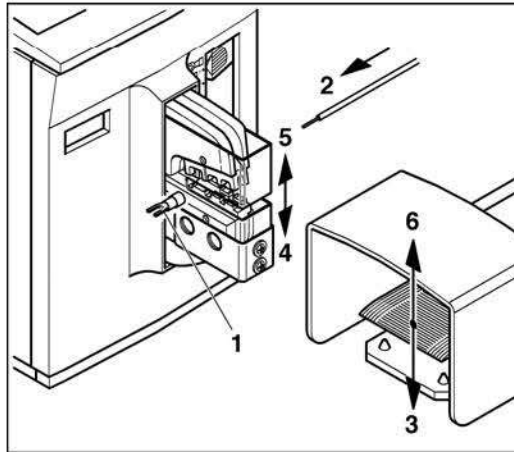


图4-2 压接压线接触件

- 将压接接触件(1)在下部压模上进行对准。
- 将电线(2)插入压接接触件。



**备注：** 注意正确的接线容量。

- 按下脚踏开关(3)，直至压线模完全关闭 (4)。
- 压线模(5)自动开启，松开脚踏开关(6)。
- 使用已压接电线，卸下压接接触件(7)。



**备注：** LED灯  在出现压线故障时会点亮。  
(参见第5-1页“故障”章节。)

### 4.1.3 完成操作

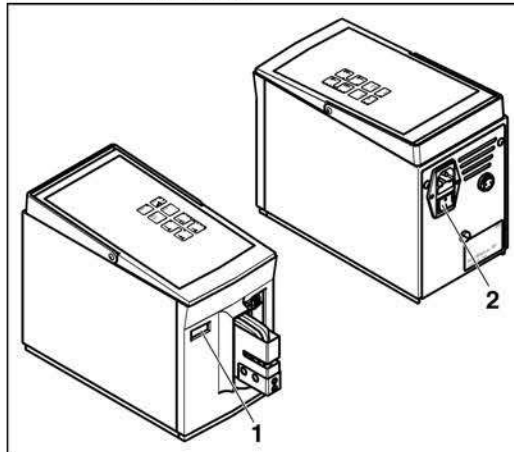


图4-3 完成操作

- 必要时读取计数器 (1)。
- 使用电源开关(2)关闭 EC65 电源(按下0)。



## 4.2 双步骤压线

### 4.2.1 设置模式2

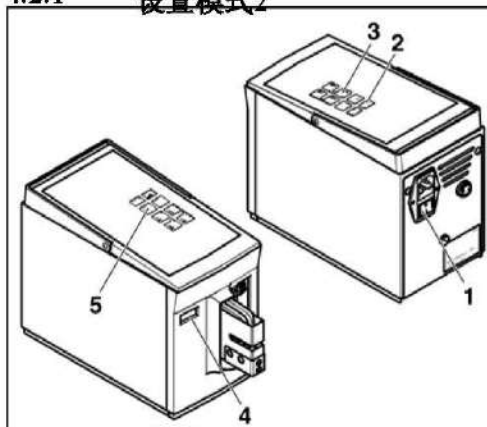



图4-4 双步骤压线

- 使用电力开关 (1)接通 EC65 电源(按下1)。  
LED灯 **ready** 点亮(2)。
- 使用按钮  设置模式1 (3)。
- 必要时读取计数器(4)，并使用按钮 **reset -000-** 重置至0 (5)。

### 4.2.2 夹紧压线接触件

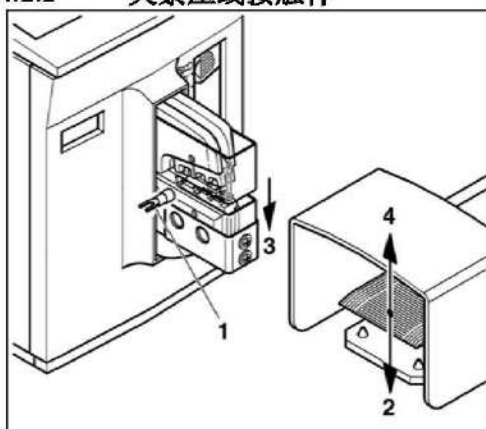


图4-5 夹紧压线接触件



**备注：** 注意正确的接线容量。

- 将压接触件(1)在下部压模上进行对准。
- 按下脚踏开关 (2)，直至压接触件夹紧(3)。
- 松开脚踏开关 (4)。

### 4.2.3 压接压线接触件

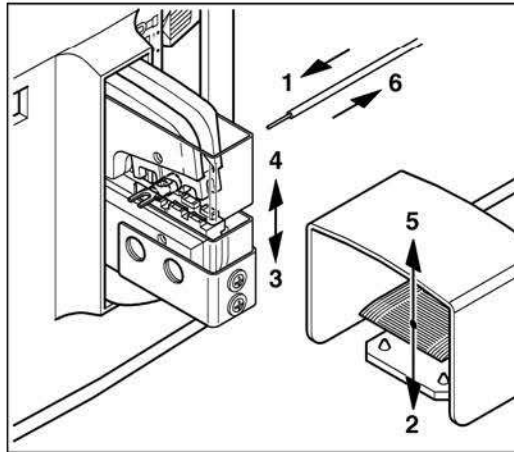


图4-6 压接压线接触件

- 将电线(1)插入压接接触件。
- 按下脚踏开关(2)，直至压线模完全关闭(3)。
- 压线模(4)自动开启，松开脚踏开关(5)。
- 使用已压接电线，卸下压接接触件(6)。



**备注：** LED灯 error 在出现压线故障时会点亮。  
(参见第5-1页“故障”章节。)

### 4.2.4 完成操作

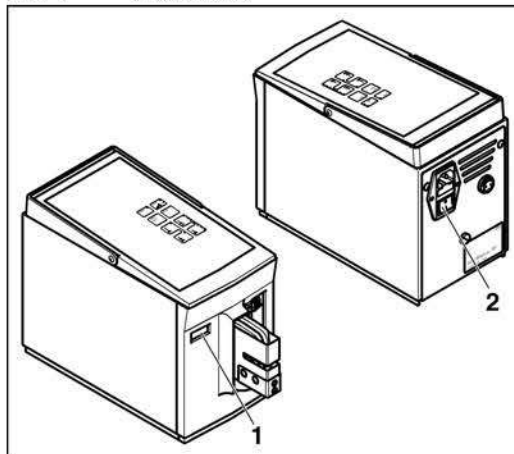


图4-7 完成操作

- 必要时读取计数器 (1)。
- 使用电源开关(2)关闭 EC65 电源(按下0)。

## 5 故障

### 故障情形1:

LED灯  点亮。

该故障可能是由于以下原因造成:

- 脚踏开关过早松开 (参见第5-1页)
- 选择接线容量错误 (参见第5-1页)
- 力度范围设置不正确 (参见第5-2页)
- 压模调整不当 (参见第5-2页)

### 故障情形2:

LED灯  未点亮, 或者 EC65 不能通电。

该故障可能是由于以下原因造成:

- 无干线连接 (参见第5-3页)
- 电源保险丝有故障 (参见第5-3页)

## 5.1 故障情形1

### 5.1.1 脚踏开关过早松开

当脚踏开关过早松开时, 压线模立即开启返回初始位置。

- 按下  按钮。
- LED灯  熄灭。
- 重复压线作业。

### 5.1.2 选择接线容量错误

当插入过大的压接接触件或者其他不适合的物体时, 压线过程会由于过载中断, 压线模立即开启返回至初始位置。

- 按下  按钮。
- LED灯  熄灭。
- 使用正确的接线容量重复压线作业。

### 5.1.3 力度范围设置不正确



如果压线过程中达到的阻力超过力度范围调节滑块设定的范围，压线模立即开启返回至初始位置。

- 将力度范围调节滑块向上推动一步。
- 按下  按钮。
- LED灯  熄灭。
- 重复压线过程，直至设置最佳力度范围。

### 5.1.4 压模调整不当

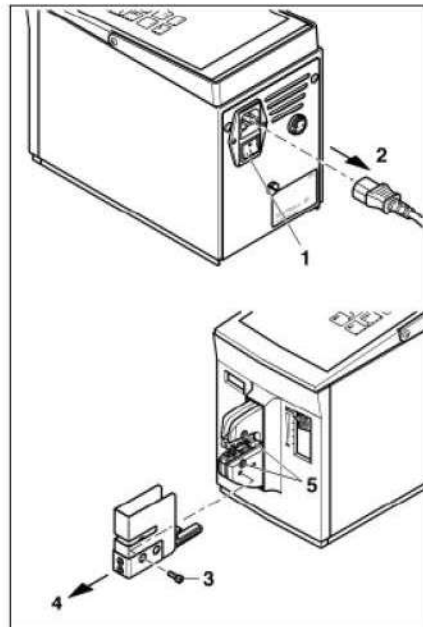


图5-1 压模调整不当




**警告：注意损伤危险！**

调整压模前，必须卸下防护罩。拔出电源插头后，再卸下防护罩。

- 使用电源开关(1)关闭 EC65 电源(按下0)。
- 拔出电源插头 (2)。
- 拧开螺丝(3)。
- 拉开防护罩(4)。
- 拧开螺丝(5)。
- 执行第3.4节至3.10节的启动步骤。

## 5.2 故障情形2

LED灯  未点亮，或者 EC65 不能通电。

该故障可能是由于以下原因造成：

- 无干线连接。
- 电源保险丝有故障。

### 5.2.1 无干线连接

- 检查 EC65 干线连接上的电源插头及耐冲击插头是否连接至电源插座。
- 确保电源插座处的电源供应正常。

### 5.2.2 电源保险丝有故障

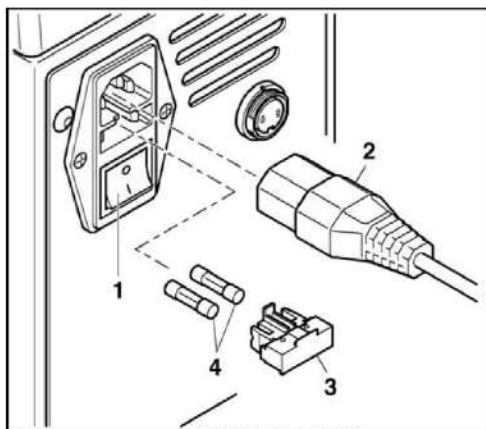


图5-2 电源保险丝有故障



**警告： 注意损伤危险！**

电源连接必须打开。关闭 EC65，并拔出电源插头！

- 使用电源开关(1)关闭 EC65 电源(按下0)。
- 拔出电源插头 (2)。
- 拔出保险丝支架 (3)。
- 检查电源保险丝(4)。
- 更换电源保险丝 (订货编号参见第B-1页上的订货数据。)
- 推入保险丝支架。



**警告：** 保险丝支架必须咬接。



# A 技术附录

## A1 技术数据

技术数据	
干线连接	
EC65-230V	230 V / 50 Hz
EC65-120V	120 V / 60 Hz
耗电量	160 VA
最大压线力	10 kN
压线时间	1秒
计数器	6位LCD, 可复位
尺寸 (宽x高x深)	140 mm x 220 mm x 320 mm
基本装置重量	10 kg
脚踏开关重量	1.2 kg

中文版

## EC Conformity Declaration

---

Manufacturer: GLW GmbH  
Address: Steinbeisstrasse 2  
88353 Kisslegg  
Germany

We hereby declare that the machine described below complies with the pertinent basic safety and health requirements of the EC machine directive in design and construction and version marketed by us. This declaration will lose its validity in the case of modifications to the machine which are not approved by us.

Name of the equipment: Crimping machine for crimp contacts

Machine type: **EC 65** 

Pertinent EG-Guidance: **EG-machine directive 2006/42/EG**  
**EG-low-voltage directive 2006/95/EG**  
**EG- directive Electromagnetic Compatibility 2004/108/EG**

Applied harmonised standards  
**DIN EN ISO 12100-1 und -2:2004**  
**DIN EN ISO 13857:2008**  
**DIN EN 349:2008**  
**DIN EN 60204-1:2006**  
**DIN EN 50081-1:1993**  
**DIN EN 50082-2:1994**

Place, date Kisslegg, 10. 12. 2009

Legally binding signature: 

Information about signatory: Bruno Weiland

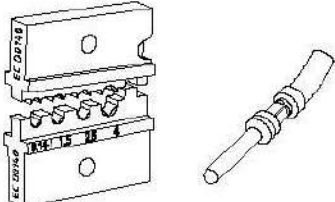
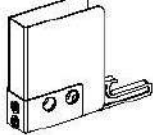
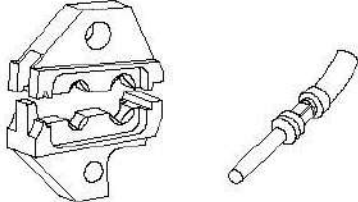
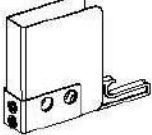
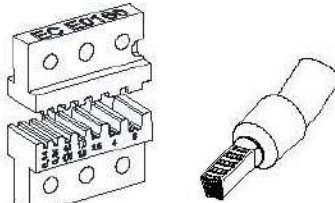
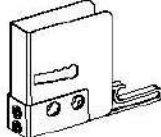
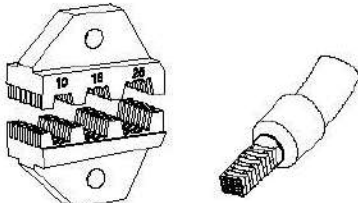
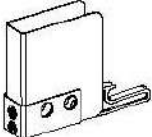
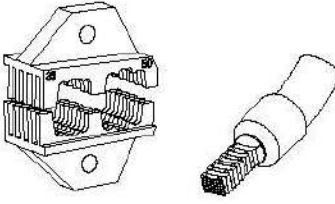
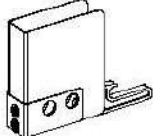
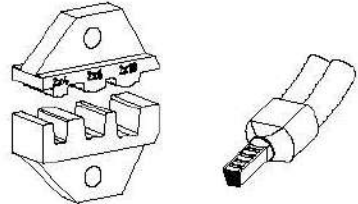
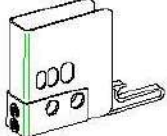
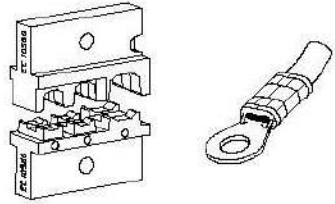
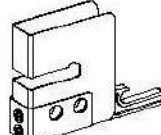
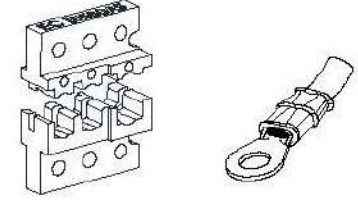
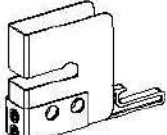
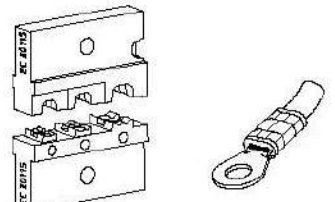
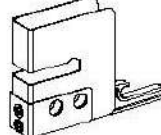
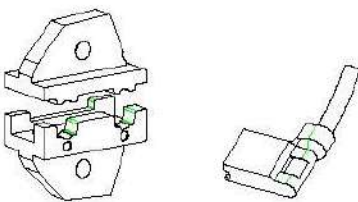
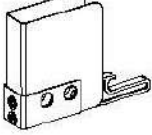
---



# 订货数据

## 压线模与防护罩

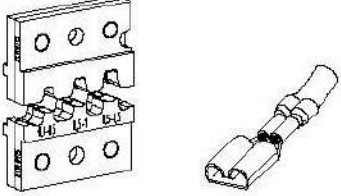
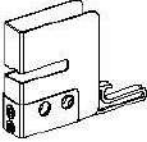
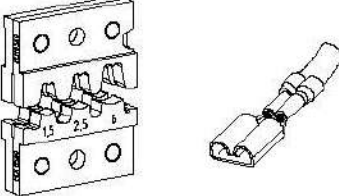
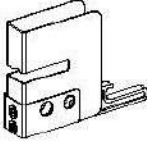
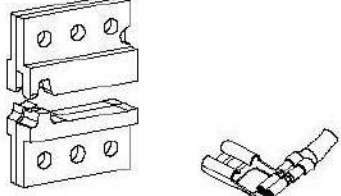
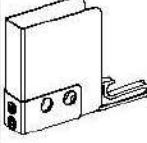
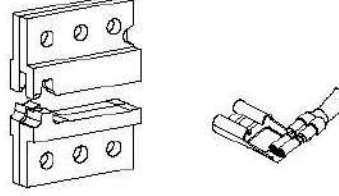
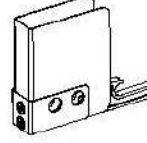
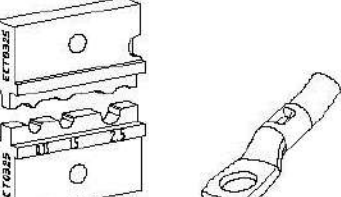
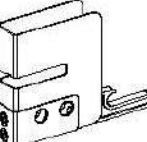
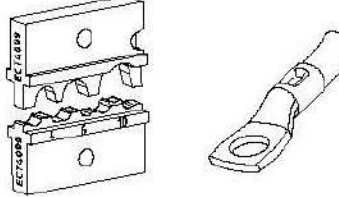
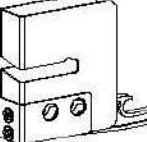
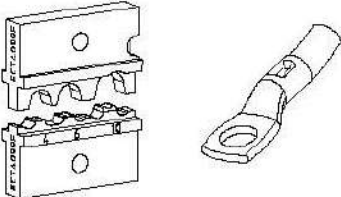
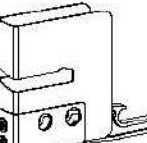
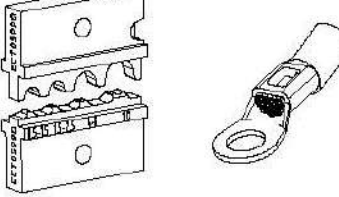
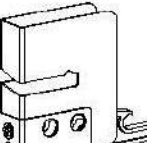
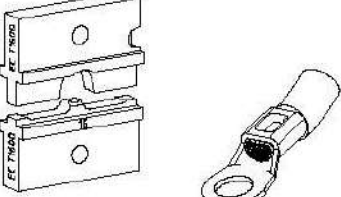
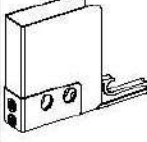
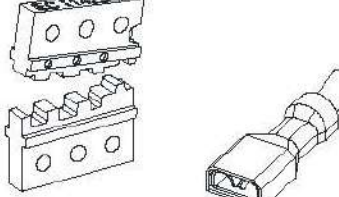
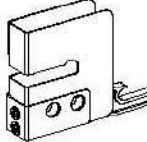
EC 65

<p><b>EC D0140</b></p>  <p>0,14-1,0 / 1,5 / 2,5 / 4 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC PC01</b></p> 	<p><b>EC D6099</b></p>  <p>6 / 10 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC PC 01</b></p> 
<p><b>EC E0160</b></p>  <p>0,08-0,14 / 0,25-0,34 / 0,5-0,75 / 1-1,5 / 2,5 / 4 / 6 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC PC05</b></p> 	<p><b>EC E1025</b></p> 	<p><b>EC PC01</b></p> 
<p><b>EC E3550</b></p>  <p>35 / 50 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC PC01</b></p> 	<p><b>EC E4099TW</b></p>  <p>2x 4 / 2x 6 / 2x 10 mm<sup>2</sup> TWIN</p>	<p><b>EC PC07</b></p> 
<p><b>EC I0560</b></p>  <p>0,5 - 6 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC PC06</b></p> 	<p><b>EC I0560AS</b></p>  <p>0,5 - 6 mm<sup>2</sup> asy.</p>	<p><b>EC PC06</b></p> 
<p><b>EC I0115</b></p>  <p>0,10 - 1,5 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC PC06</b></p> 	<p><b>EC I1525F</b></p>  <p>1,5<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC PC01</b></p> 

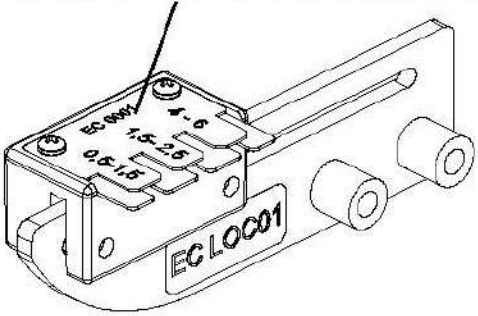
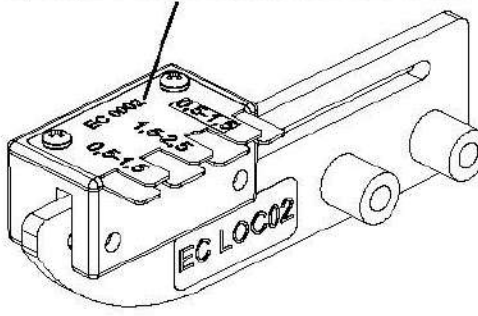
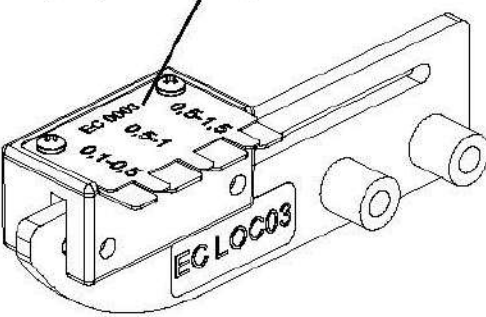
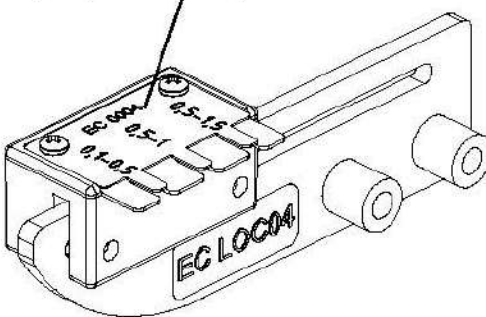
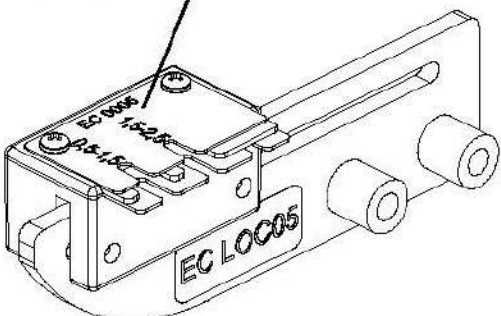
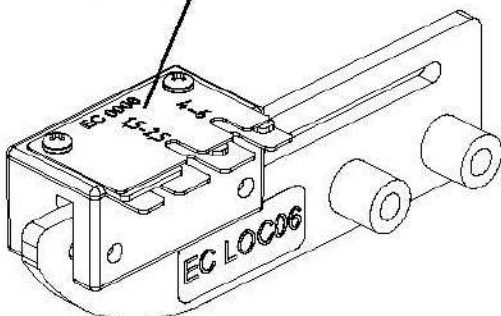
# 订货数据

## 压线模与防护罩

EC 65

<p><b>EC R0115</b></p>  <p><b>EC PC02</b></p>  <p>0,1-0,5 / 0,5-1 / 0,5-1,5 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC R0560</b></p>  <p><b>EC PC02</b></p>  <p>0,5-1,5 / 2,5 / 4-6 mm<sup>2</sup></p>
<p><b>EC R0508A</b></p>  <p><b>EC PC01</b></p>  <p>0,5 – 0,75 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC R1015A</b></p>  <p><b>EC PC01</b></p>  <p>1,0 – 1,5 mm<sup>2</sup></p>
<p><b>EC T0325</b></p>  <p><b>EC PC04</b></p>  <p>0,34-0,75 / 1-1,5 / 2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC T4099N</b>     <i>Ø ai 5/3-6,5/4,5-7/4,5</i>  <b>EC T4099E</b>     <i>Ø ai 5/3-6/4-8,5</i></p>  <p><b>EC PC03</b></p>  <p>4 / 6 / 10 mm<sup>2</sup></p>
<p><b>EC T4099P</b>     <i>Ø ai 5/3-5,5/3,8-8/5</i>  <b>EC T4099F</b>     <i>Ø ai 5/2,7-5,5/3,3-6,8/4,2</i>          (NFC 20-130)</p>  <p><b>EC PC03</b></p>  <p>4 / 6 / 10 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC T0599Q</b></p>  <p><b>EC PC03</b></p>  <p>0,5 -1,5 / 1,5-2,5 / 4 -6 / 10mm<sup>2</sup></p>
<p><b>EC T160Q</b></p>  <p><b>EC PC01</b></p>  <p>16 mm<sup>2</sup></p>	<p><b>EC I1425UF</b></p>  <p><b>EC PC06</b></p>  <p>0,14-0,5 / 0,5-1,5 / 1,5-2,5 mm<sup>2</sup></p>

活动套管与平式连接器用定位器

Locator	
<p><b>Item No. EC LOC01</b> suitable for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Female Terminals 6,3 DIN 46247</li> <li>&gt; Die EC R0560</li> <li>&gt; Protective Cover EC PC02</li> </ul> <p>Spare part: Locator plate Item No. EC 0001</p> 	<p><b>Item No. EC LOC02</b> suitable for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Female Terminals 4,8 DIN 46247</li> <li>&gt; Dies EC R0115; EC R0560</li> <li>&gt; Protective Cover EC PC02</li> </ul> <p>Spare part: Locator plate Item No. EC 0002</p> 
<p><b>Item No. EC LOC03</b> suitable for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Female Terminals 2,8x5 DIN 4624</li> <li>&gt; Dies EC R0115;</li> <li>&gt; Protective Cover EC PC02</li> </ul> <p>Spare part: Locator plate Item No. EC 0003</p> 	<p><b>Item No. EC LOC04</b> suitable for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Female Terminals 2,8x6 DIN 46247</li> <li>&gt; Dies EC R0115;</li> <li>&gt; Protective Cover EC PC02</li> </ul> <p>Spare part: Locator plate Item No. EC 0004</p> 
<p><b>Item No. EC LOC05</b> suitable for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Male Terminals 6,3 DIN 46247</li> <li>&gt; Dies EC R0560</li> <li>&gt; Protective Cover EC PC02</li> </ul> <p>Spare part: Locator plate Item No. EC 0005</p> 	<p><b>Item No. EC LOC06</b> suitable for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Male Terminals 6,3 Typ HN DIN 46247</li> <li>&gt; Dies EC R0560</li> <li>&gt; Protective Cover EC PC02</li> </ul> <p>Spare part: Locator plate Item No. EC 0006</p> 

## C 索引

### A

调整模式 ..... 3-5

### C

脚踏开关连接 ..... 2-4  
正确使用设备 ..... 1-2  
计数器 ..... 2-3, A-1  
压接接触件  
压线 (单步骤) ..... 4-2  
压线 (双步骤) ..... 4-4  
压线模  
描述 ..... 2-3  
Installation position ..... 3-3  
安装 ..... 3-3  
调整不当 ..... 5-2  
订货数据 ..... 2-1  
Crimpgesenk  
Bestelldaten ..... B-1  
压线 (单步骤) ..... 4-1  
压线 (双步骤) ..... 4-3

### D

压模  
参见压线模  
尺寸 ..... A-1

### E

欧共体符合性声明 ..... A-2  
输入 (Enter) 按钮 ..... 2-3

### F

脚踏开关 ..... 2-4  
力度范围  
调节滑块 ..... 2-3  
设置最佳 ..... 3-8  
保险丝有故障 ..... 5-3

### G

保证 ..... 1-3

### H

把手 ..... 2-4

### I

安装位置 ..... 3-3  
安装地点 ..... 3-1  
说明 ..... 1-1

### L

LED灯“错误 (Error)” ..... 2-3  
LED灯“错误 (Error)” 点亮 ..... 5-1  
LED灯“准备 (Ready)” ..... 2-3  
LED灯“准备 (Ready)” 未点亮 ..... 5-1  
LED“检修 (Service)” ..... 2-3

### M

干线连接 ..... 2-4, A-1  
电源保险丝有故障 ..... 5-3  
电源保险丝 ..... 2-4  
模式1 (Mode 1) 按钮 ..... 2-3  
模式2 (Mode 1) 按钮 ..... 2-3

### O

打开距离  
设置最佳 ..... 3-8  
打开极限按钮 ..... 2-3  
运转组件 ..... 2-2  
操作 ..... 1-2, 3-1  
操作人员 ..... 1-3

### P

电力开关 ..... 2-4  
压线能力 ..... A-1  
防护罩 ..... 1-2, 2-4  
安装 ..... 3-4  
拆卸 ..... 3-2  
防护装置 ..... 1-2

### R

复位 (Reset) 按钮 ..... 2-3

### S

交货范围 ..... 2-1  
设置模式1 ..... 4-1  
设置模式2 ..... 4-3

## EC65

---

贮存 ..... 1-2, 3-1

U  
使用 ..... 2-1

W  
重量 ..... A-1  
工作场所 ..... 1-2